

BAIE ORIENTALE

DES TRAVAUX RETARDÉS MAIS QUI AVANCENT !



page 02

8 mois de prison pour le jeune de la photo avec E. Macron

page 03

Nombreuses manifestations ce week-end

page 06

Sint-Maarten : les conditions de détention en question

page 09

cocciMarket

300 m² de frais, de choix & de produits locaux

du lundi au vendredi 8h30-13h / 15h-19h
le samedi NON-STOP 8h30-19h
le dimanche 9h-13h

Route de Cul-de-Sac - 97150 Saint Martin
après la pharmacie de Cul de Sac, Route de Pinel

WASABI CHARLIE

JAPANESE & INTERNATIONAL CUISINE

NOUVELLE CARTE

SUSHI

TEPPANYAKI

56 Welfare Road Simpson Bay
à 7 min de Marigot +1 721-544-2323

Multi
CHANGE

Change & services WESTERN UNION

le bureau de Quartier d'Orléans EST OUVERT - 8H/15H

MARIGOT 7H30 - 15H

- Rue Kennedy face à la Marina
- 19 rue du général de Gaulle - à côté d'Orange

TRAITEMENT ANTI TERMITES

Cell : 06 90 62 44 20

ATLANTIC PEST CONTROL
APC-SXM.COM

- Désinsectisation *
- Traitement anti termites *
- Désinfection *
- Dératisation *

CADISmarket
BAIE ORIENTALE

RÉOUVERTURE

07H-20H
7 JOURS/7

A la station CADISCO
R.N.7

Pour mieux vous servir, notre magasin a été entièrement rénové !!

CAVE VINS & SPIRITUEUX

FRAIS

SURGELÉS

NOUVEAUX RAYONS

■ BAIE ORIENTALE

Une reprise retardée sciemment

Début juillet, à l'occasion de l'inauguration du Bikini, David Luftman avait annoncé l'ouverture du Kakao pour début octobre et du Kontiki pour fin novembre. Bien que débutés en juillet les travaux sont toujours en cours et l'ouverture des deux plages est retardée au 1er décembre.



Mise en place des structures démontables au Kontiki

Philippe Casaubon reconnaît que les travaux sont plus longs que prévus : « autant il était nécessaire d'ouvrir rapidement le Bikini, parce que les gens l'attendaient et qu'il fallait relancer l'économie, autant nous prenons le temps pour les autres plages ». L'idée étant de reconstruire de manière plus cohérente,

plus qualitative et à taille humaine. Il est vrai qu'à l'exception des cuisines et des sanitaires construits en béton, mais cela était annoncé, les deux plages privilégient les matériaux naturels, le bois et la pierre. Pour ce qui est du démontable, certaines parties peuvent être considérées comme telles, et pour le reste

entre structures en bois et sol à lattes auto bloquantes pour réduire les risques, elles ont le mérite d'être biodégradables.

Lors d'un point sur la reconstruction des Carbets, Steven Patrick avait de son côté expliqué que l'attribution des permis de construire avait été volontairement retardée d'un mois afin que

la partie de la Baie Orientale exploitée par la société Sindextour ne soit pas la seule en activité. Ce délai devait en effet permettre d'avancer sur la reconstruction des Carbets et faire coïncider leur ouverture avec celle des plages de Sindextour. A ce jour, les travaux pour l'aménagement du terrain (eau, électricité) et l'installation des parties pu-

bliques (parking, toilettes ...) n'ont pas encore débuté. Les exploitants des commerces seront avisés de leur emplacement, qui a été fait par tirage au sort la semaine dernière, lors d'une réunion à la Collectivité lundi 22 octobre ... une petite avancée seulement, car ils devront attendre que le terrain soit viabilisé pour entreprendre leurs propres

travaux. Certains d'entre eux estiment qu'ils pourront ouvrir leurs établissements au mieux en février, voire en mars 2019. L'activité touristique étant vitale pour relancer l'économie, on ne peut qu'espérer que les choses s'accroissent et que les établissements, privés ou autres, ouvrent dans les meilleurs délais.

A.B

■ ÉCONOMIE

Bilan et perspectives pour Initiative Saint-Martin Active

Jean-Paul Fischer, président d'Initiative Saint-Martin Active (ISMA), et la directrice de la plateforme, Sabrina Rivère, ont dressé le bilan de l'année 2018 et les projets pour l'année à venir. Malgré un contexte post-Irma, la situation globale d'ISMA est plutôt bonne et les prévisions ambitieuses.

Au plan institutionnel, Sabrina Rivère assure que la Collectivité a la volonté de mettre l'accent sur la formation professionnelle, de faire monter en compétence les ressources présentes sur l'île. La Com a aussi pour objectif d'accompagner les porteurs de projets et qu'il existe une volonté de soutenir des projets en lien avec l'agriculture et l'écologie.

Concernant le contexte structurel, « il y a beaucoup d'activités d'opportunités comme dans le bâtiment, mais on peut prévoir qu'elles seront mises à mal avec le temps, donc il faut impérativement qu'on arrive à ouvrir les différents profils de porteurs ». Avec la Collectivité et l'Etat, la plateforme va revoir la politique de financement des associations, « aujourd'hui il y a un problème, les banques ne financent que très peu les associations ». Jean-Paul Fischer assure que cela est lié au fait que « les associations sont mal structurées, pas nécessairement gérées, parce que le président de l'association n'est pas forcément comptable ».

NOVEMBRE, LE MOIS DE L'ÉCONOMIE SOCIALE ET SOLIDAIRE

Cette année, ISMA va entamer le mois de l'économie sociale et solidaire (ESS), avec des ateliers sur la digitalisation des structures de l'ESS, les 16 et 23 novembre, avec pour thématique la réglementation sur la protection des données.

Le 30 novembre, il est prévu une



© Photo Roger Masip

intervention sur le thème de la lutte contre l'exclusion sociale, via des tables rondes et des interventions sur la réintégration des personnes éloignées du monde du travail, et les activités entrepreneuriales au service des personnes éloignées de l'emploi. En 2019, ISMA va mettre en place des appels à porteur, avec la reprise, « une fois par mois, de tous les clubs à thème qui étaient à destination des porteurs » et pour la 5e année, au mois de juin aura lieu le Concours de l'Innovation. Jean-Paul Fischer lance un « appel très fort » aux bénévoles, notamment « aux chefs d'entreprises et cadres d'entreprises » qui veulent rejoindre ISMA au titre du parrainage. Afin d'apprendre au jeune qui crée son entreprise « à gérer sa trésorerie, à faire ses déclarations, à payer ses charges sociales ou encore à faire ses factures ».

RÉINTÉGRER LES GENS DANS LA CITOYENNETÉ ET DANS LE TRAVAIL

La plateforme essaye d'établir

un partenariat solide avec les banques locales pour le couplage prêt d'honneur - prêt bancaire. « Le risque bancaire sur nos dossiers est relativement limité, car ils sont contre-garantis par la BPI. Aujourd'hui, le taux de perte sur Saint-Martin représente moins de 2 % ».

Fischer assure qu'ISMA répond à une demande de cohésion sociale forte, « on travaille sur un matériau social qui est celui de l'exclusion et l'on réussit relativement bien à réintégrer un certain nombre de gens, à la fois dans la citoyenneté mais aussi dans le travail, et à travers le travail dans une certaine dignité sociale ».

Tout cela concourt à une évolution de la société saint-martinnoise qui doit porter prioritairement sur tout ce qui est formation et intégration, assure le président d'ISMA. Cette dimension sociale, « il faut que nos partenaires, que ce soit la Com, l'Etat et la Caisse des Dépôts, en prennent conscience et nous aident ».

Roger Masip

JMC **LANDWIND**

LANDWIND X2

à partir de 15 900€

LANDWIND X2 :
1.6L, caméra de recul,
vitres électriques,
automatique,
bouton One start...

FIRST AUTO SXM

Route de l'aéroport de Grand-Case (sur le parking de Avis)
Cel : 0690 888 107 | Email : infos@firstautosxm.com
Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30 et de 14h30 à 17h - Le samedi de 8h30 à 12h
26 Welfare Road - Sint Marteen | Tél : 001 721 556 3737
Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 18h non stop Le samedi de 8h30 à 12h

■ COMPARUTION IMMEDIATE

Condamnation du jeune homme de la photo polémique avec le Président Macron

Une affaire qui fait déjà les choux gras de la presse nationale... En effet, le jeune R.F., rendu célèbre malgré lui par une surexposition médiatique au cours de la visite du Président Macron fin septembre dernier, était jugé mercredi en comparution immédiate pour des faits de détention et de transport de pochons de cannabis et d'ecstasy en état de récidive légale, ainsi que pour des faits de violences volontaires sur des personnes détentrices de l'autorité publique, en l'occurrence des gendarmes.



R.F., le jeune résident de Quartier d'Orléans, qui avait eu la surprise de voir pénétrer dans son appartement sinistré le Président Macron en personne et avait reçu une leçon de morale « les yeux dans les yeux » par le Chef de l'Etat, se retrouvait devant le tribunal correctionnel de Saint-Martin pour y être jugé en comparution immédiate, à la suite d'une interpellation « musclée », vendredi 12 septembre dernier.

Ce jour-là, les gendarmes sont en opération de surveillance à Quartier d'Orléans. A leur vue, R.F. qui possède une sacoche à la main, tente de s'enfuir et escalade un portail. Sa sacoche reste coincée de l'autre côté du portail. Deux gendarmes se lancent à sa poursuite, et voyant que R.F. tente de dégager sa sacoche coincée dans le portail, l'un des deux gendarmes donne un coup de pied dans le portail. Celui-ci s'ouvre et vient taper le

visage de R.F. qui, sonné, se met en position de défense. Un gendarme tente de le contenir en lui bloquant les bras. R.F. cherche à se dégager en donnant des coups de pieds. Trois gendarmes arrivent alors en renfort et ont dû employer la force pour le maîtriser.

La Police territoriale qui était également dans l'opération de surveillance arrive également sur les lieux, en compagnie du chien de recherche, qui détecte

rapidement les substances illicites dans la sacoche de R.F., au total 25 pochons de cannabis (20.35 gr) et 0.62 gr d'ecstasy. Au moment d'être emmené par les forces de l'ordre, R.F. aurait crié en anglais à des jeunes présents sur les lieux « Allez chez moi et videz la maison ». Menotté, R.F. est conduit à la gendarmerie où il y est placé en garde-à-vue. De l'argent, 36 euros et 124 dollars sont également retrouvés sur R.F.

Reconnaissant les faits, R.F. explique toutefois que c'est une de ses connaissances qu'il a rencontré à sa sortie de prison, en mai dernier, qui lui aurait confié la sacoche contenant les stupéfiants. Et à la barre, il explique qu'à la vue des gendarmes il a pris la fuite, sachant qu'il était en possession de ces produits. Il nie également être trafiquant de drogue et affirme être activement en recherche de stages et de formation pour se réinsérer dans la société.

Ce qui sera confirmé par l'association Sem Ta Route (association de la Semsamar) qui aurait indiqué à l'avocate de R.F. que «

Destination TINTAMARRE
SAINT-MARTIN

Une journée unique sur une île paradisiaque !

Transfert en bateau de St Martin vers Tintamarre au départ de Cul de Sac

17€ adulte
12€ enfant jusqu'à 10 ans
GRATUIT jusqu'à 2 ans

06 90 51 33 30
06 90 33 91 04

BBQ Party à partir de 30€/personne*
*hors transfert

destination tintamarre
www.destination-tintamarre.com

c'est un candidat très motivé, à qui il faut laisser une chance » et lui aurait réservé une place dans une formation de plomberie qui doit débuter début novembre.

Sur les trois gendarmes reconnus comme victimes pour avoir reçu des coups de pieds pendant l'interpellation, un seul a souhaité se constituer partie civile. Les trois gendarmes ont minimisé les faits en expliquant que R.F. avait eu un instinct de défense en donnant ces coups de pieds. Celui qui s'est constitué partie civile demandait néanmoins des dommages et intérêts à hauteur de 800 euros.

Le Procureur Octuvon Bazile, après avoir fait la morale sur le respect sans faille et l'obligation d'obéir que doit avoir tout ci-

toyen envers les personnes détentrices de l'autorité publique, demandait de juger le prévenu coupable pour des faits de rébellion et non pas de violences volontaires.

Il requerrait 8 mois de prison avec un aménagement de la peine, comme le port d'un bracelet électronique. Le tribunal relaxait le prévenu pour les faits de violence et le déclarait coupable pour les autres chefs d'accusation, le condamnant à 8 mois de prison dont 4 avec sursis avec un aménagement de peine et une mise à l'épreuve de 18 mois. Le jeune homme qui avait déjà une épée de Damoclès sur la tête avec quatre années de sursis pour deux condamnations différentes précédentes, est ressorti libre du tribunal. V.D.

je suis authentique
je suis séduisante
je suis rêveuse
je suis douce

Nous sublimons toutes les femmes

Sweet Secrets lingerie

15 rue du Général de Gaulle, Marigot | 0690 56 07 20 | @sweet secrets lingerie



■ SÉCURITÉ

Contrôle des élèves de la Cité Scolaire R. Weinum

Mercredi a eu lieu une première opération de contrôle à la Cité Scolaire. Objectif, faire de la prévention afin de maintenir le climat de tranquillité qui règne depuis le début de l'année scolaire dans l'établissement où aucun n'incident n'a été à déplorer.



initée par la Provisure du Lycée, l'opération a été menée conjointement par l'Education Nationale, la gendarmerie, la police territoriale et la justice sur réquisition du procureur de la

République. « Cette action mise en place avant les vacances scolaires est un moyen de rappeler l'importance de la citoyenneté et du civisme à chaque élève, ce qui ne peut faire que du bien » es-

time Madame Borel. La Cité Scolaire a donc pris le parti d'instaurer un partenariat étroit avec différents partenaires, dont les forces de l'ordre, afin que l'établissement reste un endroit

sûr. En effet, avec un effectif de 881 lycéens et de 640 collégiens, il est impératif que l'enceinte scolaire soit sécurisée. Un sentiment partagé par le commandant en second, Thierry Verres, qui souhaite « prévenir les actions de violence ou les faits de trafics de stupéfiants car l'enceinte d'un établissement scolaire est sacrée et doit le rester !

Ces opérations seront renouvelées tout au long de l'année afin que les faits divers qui se produisent en métropole n'arrivent pas



jusqu'à Saint-Martin ». Les contrôles ont donc eu lieu avant l'entrée des élèves dans l'établissement et se sont poursuivis aux alentours. Sur ce dernier point, des entretiens avec les élus de la Collectivité sont prévus afin de planifier l'assainissement du terrain en face de la Cité scolaire et raser les ruines de bâtiments abandonnés pouvant constituer des lieux propices à des échanges pas toujours légaux. Un déploiement de force impres-

sionnant, avec pas moins 20 gendarmes dont la brigade motorisée et de 6 agents de la Police Territoriale dont un policier de la brigade cynophile qui n'a pas eu l'air de perturber outre mesure les adolescents ... qui pour certains étaient visiblement très bien informés de l'opération et avaient fait en sorte d'être irréprochables en vidant le contenu de leurs sacs avant l'arrivée dans l'établissement.

A.B

■ A SAVOIR

Johnny Cakes ou Journey

C'est l'éternel débat : quelle est la bonne dénomination ? Difficile d'être catégorique, car la tradition orale avec sa déformation, involontaire, des mots est souvent bien difficile à retracer. Cependant si l'on s'en tient à quelques ouvrages, l'explication la plus honnête serait la suivante...

A la Nouvelle-Angleterre, il y a des siècles, les indiens shawnees faisaient cuire une galette de maïs sur une pierre chaude. Les colons européens remarquèrent que celle-ci pouvait supporter un long voyage et rassasier un homme pour la journée. Ils y ajoutèrent alors de la farine de blé pour en faire un pain un peu plus proche de ce qu'ils connaissaient. Le nom donné par les indiens shawnees était le « jonikin ». Les européens déformèrent alors ce nom, pour l'appeler « journey cake », le gâteau de la journée. Mais au fil des siècles et des voyages, la fameuse galette a hérité de bien d'autres noms :
- en Louisiane, le « Journey cake » devient le « Johnny cake »,



- à Hispaniola, actuel Haïti et République Dominicaine, il devient le « Donnkít », nom créolisé de Johnny cake. « Donnkít » est d'ailleurs le nom encore utilisé en Haïti pour nommer ce pain,
- à la Barbade et en Dominique le nom d'usage est « Djoncake »,
- à la Guadeloupe on l'appelle « bokit », mais c'est une recette aujourd'hui un peu différente de celle de Saint-Martin.

Enfin, peu importe le nom, du moment que le plaisir gustatif est au rendez-vous ! Pour découvrir la version saint-martinoise de la fameuse recette rien ne vaut d'assister aux Johnny Cakes Workshop organisés par l'Association Nature Valley Colombiers, ce samedi de 11h00 à 16h00 à l'espace socio-culturel de Colombiers.

A.B

Soldes !
à partir de samedi 13 octobre 2018

à Hope Estate
0590 27 83 26
Chat Perché SXM

Chat perché
JEUX • JOUETS
GAMES • TOYS
Saint Martin

Condolances du Président

« J'apprends avec une grande tristesse le décès de notre ami René Mathon. Je suis très peiné pour les membres de sa famille, son épouse et ses enfants, son petit-fils, et leur présente les condoléances émues de chacun des membres du conseil territorial de Saint-Martin. René a été un compagnon de route et un ami fidèle pour beaucoup ici. Son investissement au service de notre économie a été exemplaire, d'abord en tant que commerçant et joaillier connu et reconnu de tous avec son enseigne Carat, puis membre actif de la CCISM et président de l'association des commerçants de Marigot au sein de laquelle il s'est fortement investi. René Mathon s'est distingué par son

dynamisme professionnel et son implication sur le long terme au service de l'économie saint-martinoise. Nous nous souviendrons aussi de son extrême gentillesse et de l'attention toujours particulière qu'il portait à chacun de ses interlocuteurs. Saint-Martin était son île de cœur, une île qu'il a aimée et servie avec toute son énergie. René sera toujours dans nos cœurs et dans nos pensées.

Je renouvelle au nom du Conseil territorial de Saint-Martin et en mon nom personnel mes sincères condoléances à la famille et aux proches. ».

Daniel Gibbs
Président du Conseil territorial



BUZZ

WWW.BUZZSXM.FR



lenovo IDEAPAD 330-15AST
15,6 LED HD - AMD E2-9000 - 4 Go - 1TB
AMD Radeon R2 - Windows 10

ÉLECTROMÉNAGER

SAMSUNG

**FOUR ENCASTRABLE
PYROLYSE**

NV70K3370BB

Multifonction chaleur pulsée 70 l
Nettoyage Pyrolyse - Porte froide

A



FOUR
70L



469€



Haier

LAVE LINGE

HAIER HW80-14829

Charge avant - 8kg

1400tr/min - 62 dB - A+++

Volume du tambour 55 L

8kg

449€



70€

TEFAL RACLETTE

GRILL/CREPES RE 511412

850 watts - 8 personnes



Indesit

339L

**RÉFRIGÉRATEUR
COMBINÉ LR851FW**

Froid Statique - 228L + 111L

38 dB - Autonomie du congélateur 24 h

Portes réversibles - A+ - 64,5 x 187 x 60

549€

32"



SHARP 32" LC-32HG3142E

TV LED 81 cm (32") - HDTV 720P - TV Multimédia

Enregistreur PVR - HDMI - USB - YUV - RCA - Péritel - 2 x 8 Watt RMS

209€



**PACK PS4 SLIM 1TO NOIRE
+ COD BLACK OPS 4**

359€

ARCHOS

109€

**ARCHOS
CORE 55S**

Smartphone 4g

16 Go, 1Go RAM

5,5" - 8 Mpx

Wi-Fi/Bluetooth

Android 7.0

Micro SIM

+ Nano SIM



GOPRO HERO 7 BLACK

Caméra sportive étanche 4K
avec photo 12 MP HDR, stabilisation Hyper
Smooth, écran tactile, contrôle vocal, Wi-Fi,
Bluetooth, GPS et QuikStories

399€



XTREME 2

Enceinte portable Bluetooth - Étanchéité IPX7

2 x 20 W RMS Bi-amp - Mains libres

JBL Connect+ - 15 heures d'autonomie - 2,39 Kg

299€



ÉLECTROMÉNAGER

ZAC DE HOPE ESTATE
05 90 29 84 22

Lundi - Vendredi : 9h - 13h00 / 14h00 - 18h
Samedi : 9h00 - 12h00 / 14h - 17h00



HOWELL CENTER
MARIGOT

Lundi - Vendredi : 9h - 13h00 / 14h00 - 17h30
Samedi : 9h00 - 12h00

AGENDA DU WEEK-END

C'est gratuit !

Petite sélection d'activités pour se détendre, s'informer, se former ou rigoler ... avec un point commun, elles sont toutes gratuites, au bon vouloir de chacun de participer financièrement.

SPECTACLE D'IMPRO



Depuis un an, le spectacle d'impro est devenu un rendez-vous très attendu du public. Le principe, immuable, qui consiste pour le public à proposer un thème et pour les acteurs à l'exécuter est la simplicité même, sauf que ... le maître du jeu, cette fois en la personne d'Audrey la dynamique directrice du Théâtre de la Chapelle, prend un malin plaisir à compliquer les choses. C'est tout à la fois divertissant, amusant, interactif et pour tout public. Samedi 20 octobre à partir de

16h30 sur la place du marché à Marigot avec la troupe des Apatrides qui travaille « au chapeau », donc à chacun de donner ce qu'il veut.

COURS DE YOGA



Pour se familiariser avec le Yoga ou tout simplement passer un moment de détente en plein air, Idolem St-Martin dispense des cours de Karma Yoga sur la plage d'Orient Bay tous les samedis et dimanches à 16h et le mercredi à 17h. Cette pratique est basée sur le désintéressement. Ainsi, il est dit dans la Bhagavad-Gîtâ : « Tu as le droit à l'action, mais seulement à l'action et jamais à ses fruits ». Chaque cours est donc gratuit mais les participants, qui le désirent, peuvent

faire un don après la séance... seul bémol les cours sont annulés s'il pleut !

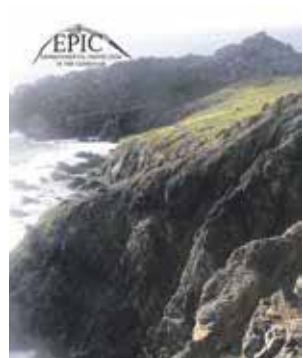
FESTIVAL DE DANSE



Ce vendredi débute le Festival de Kizomba, l'occasion de profiter de l'ambiance et des rythmes afro-latino pendant trois jours. Si les cours sont payants, l'accès aux soirées est lui totalement gratuit. Pour tous ceux qui veulent enflammer la piste, rendez-vous ce soir au Snappy's bar à Simpson Bay à partir de 21h, samedi au Snack Shack à la Savane à partir de 21h également et dimanche au Lotus à Simpson

Bay à partir de 22h et jusqu'au bout de la nuit !

RANDONNÉE PÉDESTRE



Initialement prévue le 7 octobre mais annulée pour cause de mauvais temps, la randonnée côtière organisée par Epic aura lieu ce dimanche. Le rendez-vous pour le départ est fixé à 6h00 sur le parking de l'épicerie au croisement du chemin Guana Bay et du chemin de Suckergarden. En cas de pluie un plan B est prévu et l'itinéraire sera modifié (du parking public de Kim Sha jusqu'à la plage de Mullet Bay). Les randonneurs sont priés d'apporter une bouteille d'eau (de préférence réutilisable), de la crème solaire et de se munir de pantalons longs, de baskets ou de bonnes chaussures de marche. Infos : Cadula Hones (cadula@epicislands.org) ou Facebook : Epic.

FORMATION POUR LES ENSEIGNANTS



Les 20 et 21 octobre, l'association Les Fruits de Mer propose une formation gratuite, à toutes les personnes qui travaillent avec les enfants, sur le thème « Détective des Oiseaux de la Caraïbe ». Enseignants, éducateurs ou animateurs d'associations peuvent bénéficier de ce programme qui inclue une formation pratique autour de quatre ateliers/jeux et le matériel pour les reproduire en plein air ou dans une salle de classe. Les leçons ont été spécialement adaptées pour l'île et sont basées sur la connaissance des oiseaux pour enseigner la nature et les sciences aux enfants de 9 à 13 ans. La formation, dispensée en français et en anglais est assurée par Binkie van Es, grand spécialiste en la matière.

FORUM DE LA VIE ASSOCIATIVE

La Collectivité de Saint-Martin organise un Forum des associations, samedi 20 octobre, autour de l'hôtel de la Collectivité à Marigot afin de donner une réelle visibilité aux associations sportives et culturelles de l'île. A cette occasion un village associatif, avec stands d'informations et anima-



tions (conférences, débats, restauration, poney ride...), accueillera le public de 9h à 18h. A noter : la circulation et le stationnement seront interdits dans les rues adjacentes à l'hôtel de la Collectivité (rue de la Mairie entre le jardin de l'Hôtel de la Collectivité jusqu'à l'extrémité de la rue du Palais de Justice, rue du Général de Gaulle entre l'intersection de la rue de l'Anguille et le parc de la Collectivité, rue Victor Maurasse entre le jardin et l'extrémité de l'Hôtel de la Collectivité) du vendredi 19 octobre à 18h au samedi 20 octobre à 22h. Une déviation sera mise en place pour la circulation. A.B

L'Agenda du week-end en un coup d'œil !

Vendredi

- Marché artisanal de 17h30 à 22h00 sur la place du village à la Baie Orientale.
- Festival de Kizomba Snappy's bar à Simpson Bay à partir de 21h00.

Samedi

- Forum des Associations de 9h00 à 18h00, hôtel de la Collectivité à Marigot.
- Johnny Cakes Workshop de 11h00 à 16h00 à l'espace Socio-culturel de Colombiers.



- Les 20 ans de Dauphin Télécom de 15h à 18h sur le parking Lazy bay à Marigot avec avec de très nombreuses animations : maquillage pour les enfants, sculpture de ballons, échassiers, DJ

et stand de recharge TopUp, de nombreux goodies seront offerts. Présence des partenaires : Hot& Spicy, le Vélo Club de Grand Case, Saint Martin Santé, les Dream of Trail et l'Association des taxis !

- Spectacle d'impro des Apatrides à 16h30 place du marché à Marigot.
- La Noctambule de Dream of Trail : départ à 19h30 de Bellevue.
- Festival de Kizomba au Snack Shack à la Savane à partir de 21h00.

Dimanche

- Randonnée pédestre Epic : départ à 6h00 (croisement Guana Bay / Suckergarden).
- The Funny eBike race : départ à 9h00 de Grand Case.
- Festival de Kizomba au Lotus à Simpson Bay à partir de 22h00.

■ COSDA

Création d'une instance pour le développement de la filière agricole

Le COSDA, Comité d'Orientation Stratégique et de Développement Agricole, c'est ainsi qu'est nommée cette nouvelle instance dont l'objectif est le développement des filières agricoles et de l'industrie agro-alimentaire. Une installation officielle s'est faite en préfecture le 1er octobre dernier.



« L'objectif est de diversifier les activités économiques à Saint-Martin et d'assurer une part de la production alimentaire nécessaire aux besoins de la population. L'avenir de ces filières à Saint-Martin passe par une structuration et une coordination des actions de développement. Le COSDA a été créé par

arrêté préfectoral en juillet dernier et est coprésidé par le Président de la Collectivité et le représentant de l'Etat à Saint-Martin », indique la préfecture. Composé de représentants du conseil territorial, des services de l'Etat, de la CCISM, de la CGSS, du corps notarial, des vétérinaires, des chasseurs, des ac-

tivités de cultures marines, d'associations de protection de l'environnement, de la faune sauvage et du secteur équestre, il s'est réuni pour la première fois le 1er octobre pour une séance dédiée à son installation. Et il devra se réunir à minima 2 fois par an pour débattre des orientations stratégiques qui devront guider la politique agricole, agro-alimentaire et halieutique à Saint-Martin en tenant compte des spécificités de la collectivité ainsi que de l'ensemble des enjeux économiques, sociaux et environnementaux.

V.D.

Etat des lieux de la filière

- 45 exploitations, dont 13 élevages de bovins allaitants (RA 2010)
- 482 bovins, 780 caprins, 198 ovins, 131 porcins, 1042 volailles (recensement EDE 2017)
- 267,75 ha de surface agricole utilisée (RPG 2017) sur 305,95 ha de surface classée en zone agricole (POS) pour une surface totale du territoire de 5320 ha, soit environ 5 % du territoire en surface agricole utile.

Le secteur agricole de Saint-Martin est essentiellement concentré sur l'élevage de ruminants, notamment de bovins viande (environ 500 têtes), et de manière moins organisée d'ovins et de caprins, ainsi que quelques jardins créoles et un peu de productions hors-sol (volailles, porcins et hydroponie).

Le COSDA a pour rôle :

- d'élaborer et mettre en oeuvre les politiques publiques en faveur de l'agriculture, de l'agro-industrie et du monde rural ;
- d'orienter les productions et l'aménagement des structures
- de définir les procédures d'aménagement foncier agricole et forestier
- d'assurer la préservation des espaces naturels, agricoles et forestiers
- de définir les conditions d'application du statut du fermage
- de donner un avis sur la santé animale, végétale et la protection animale
- De se prononcer sur les structures de cultures marines (conchyliculture)

Ses Actions prioritaires :

1. Elaboration du plan territorial de l'agriculture durable, de l'alimentation et de la pêche (PTADAP)
2. Encadrement du foncier agricole
 1. Encadrement des baux ruraux - définition des conditions d'application du statut du fermage
 2. Définition des surfaces minimales d'assujettissement
 3. Mise en valeur des terres incultes et manifestement sous-exploitées
3. Elaboration d'un plan de formation + Actions d'information et d'avis sur les différents projets de développement et d'installation

SOREMAR

Nos locaux sont ouverts sur le site de Galisbay | de 8h00 à 12h00 et de 14h00 à 17h00
 VÉHICULES NEUFS | Cell : 0690 74 43 13 ou 0690 34 22 32
 SERVICE APRÈS-VENTE / PIÈCES DÉTACHÉES | Cell : 0690 65 05 45

KIA
 The Power to Surprise

■ PUBLI-INFO

Teddy Bear, une seconde maison pour les bambins.

La crèche idéale pour les mamans actives, les papas pressés, les parents à la recherche d'un endroit cocooning pour garder leurs petits de 4 mois à 4 ans. Dans cette crèche pas comme les autres, les enfants sont chouchoutés du lever au coucher enfin presque ...

En effet, les enfants sont accueillis dès 6h00 et leur journée est rythmée par les activités, les jeux, mais aussi par les repas à heure régulière comme il se doit, petit-déjeuner, collation, déjeuner, goûter et même un petit diner léger pour ceux qui ne repartiront qu'à 18h00.

Exit les plats tous prêts, ici tout est fait maison à partir d'aliments sains et spécialement étudiés pour la santé des plus petits, le tout accompagné d'eau ou de jus de fruits. Le petit plus de Teddy Bear ? Les enfants ont même pris leur bain avant de rentrer à la maison !

Côtés activités, très variées, depuis les activités d'éveil aux jeux en plein air, elles sont assurées par une équipe d'enseignantes expérimentées et formées aux premiers secours. Un bon point



pour les parents de nature inquiète. Toutes les installations sont neuves, le lieu respire la propreté et la gaieté et les tarifs sont étudiés en fonction des be-

soins de chacun. A recommander sans hésitation !

Teddy Bear Day Care : 144 B Union Road à Cole Bay – tél : +00 1 721 544 17 17

TELEDOM

L'ANNUAIRE DES ILES DU NORD

SAINT-MARTIN | SINT MAARTEN | SAINT BARTHÉLEMY

CONTACTEZ NOUS POUR METTRE À JOUR VOS INFORMATIONS

WWW.TELEDOM.FR

■ LE COIN DES TOUTOUS

Joana, la chanceuse

Du nouveau? Pas vraiment. Toujours de nombreuses naissances de chiots non désirés qu'on trouve un peu partout...à côté des poubelles, dans la nature....

On vous rappelle: Veuillez faire stériliser vos chiennes/chiens. Pourquoi? Regardez la photo de cette petite chienne. Elle est belle, n'est-ce pas? Elle était loin d'être dans cet état quand elle nous a été remise par une personne qui l'avait trouvée dans les buissons en faisant une ballade à Happy Bay. Nous l'avons lavée, débarrassée de ses puces et tiques, vermifugée, vaccinée et identifiée par une puce électronique. Un chiot abandonné dans la nature, pas plus âgé qu'un mois...Mais qui est capable d'un acte aussi cruel? Si vous ne voulez pas que votre chienne fasse une portée après l'autre, veuillez nous contacter afin que nous puissions vous faire profiter de nos prix associatifs. Et en ce qui concerne cette jolie fillette sur la photo, elle est désormais prête à intégrer une famille pour la vie. Merci à Caroline de l'avoir accueillie à la maison quand nos cages étaient pleines.



Ursula



Innovation that excites

1000€ de remise pour le mois d'octobre



NISSAN KICKS
moteur 1.6L automatique

Maintenant à partir de
334€/Mois*

SAINT MARTIN CARS

Shop online 24 hours a day at
saintmartincars.com

* Prix au comptant 18700€ - 1000€ = 17700€ ou 1 premier loyer de 2655€ (soit 15%) + 59 loyers de 334€

67 Route de Sandy Ground
97150 St. Martin
Tel: +0590 871608

16 Welfare Road
Cole Bay, St. Maarten
Tel: +1 (721) 544-3049

CENTRES PÉNITENTIAIRES

Deux rapports signalent les mauvaises conditions de la prison de Pointe Blanche

Le Conseil de la Justice des Pays-Bas vient d'épingler, dans deux rapports, le gouvernement de Sint-Maarten après avoir examiné la situation du centre pénitentiaire et du centre de détention provisoire de Pointe Blanche. Deux rapports réalisés sur la base d'observations et de recommandations émises en 2013, 2014, 2016 et 2017.



© Photo Roger Masip

En fin de semaine dernière, le Conseil de la Justice annonçait, dans un communiqué, qu'après des conclusions alarmantes dans les rapports de 2016 et 2017, la situation était à son plus bas niveau et estimait que la spirale descendante devrait bientôt être renversée, car en 2018 les circonstances se sont encore aggravées. Si les cyclones Irma et Maria pouvaient expliquer une certaine détérioration actuelle, et même si la di-

rection de la prison de Pointe Blanche a apporté quelques améliorations, le défi auquel elle est confrontée est illusoire.

Le Conseil se demande comment cela est possible dans le cadre du suivi, du contrôle, de la surveillance et des garanties, tout en soulignant que le gouvernement, dans son ensemble, avait une responsabilité à ce sujet. Des organismes externes ont évalué, depuis 2007, les conditions de détention dans la

prison et le centre de détention provisoire, et tous les rapports ont révélé de graves défaillances, même si des recommandations d'amélioration ont été faites à plusieurs reprises.

L'institution néerlandaise avait exprimé sa grave préoccupation au vu de la détérioration de la situation à la prison de Pointe Blanche dans deux rapports rédigés fin 2014, car des incidents comme l'évasion d'un prisonnier et l'assassinat d'un prisonnier

montraient clairement que les circonstances à affronter n'incitaient pas à être optimiste.

DES CONDITIONS DE TRAVAIL EXTRÊMEMENT DANGEREUSES

Le Conseil avait annoncé, en septembre 2016, que les deux établissements devaient être inspectés en 2016 et 2017 à la demande du ministre de la Justice du Royaume et dans le cadre du suivi des recommandations du Comité européen pour la prévention de la torture et des peines ou traitements inhumains ou dégradants.

Le Conseil signale que le problème est si grave qu'il dépasse l'acceptabilité des normes minimales, et il a été amené à conclure que, dans le contexte de la situation déplorable déjà observée en 2016, aucun changement substantiel n'avait été



**Nous sommes
OUVERTS
Midi & soir !**

MENU
entrée
+ plat
+ dessert

\$24,95





**Venez découvrir
notre carte & nos spéciaux**

Simpson Bay - Paradise Mall (à côté du Megaplex cinéma)
> Fermé le lundi Tel: +1721 544 30 79

initié. D'autre part, il est souligné les risques importants et inacceptables pour la société, lorsque les détenus sont libérés, car il n'y a pas du tout de programme de resocialisation.

Compte tenu de l'état général de la prison et de ses conséquences dans la pratique quotidienne, le Conseil conclut que la prison est actuellement inadéquate pour la détention et comme lieu de travail. Et de demander, instamment, aux parties responsables,

de prendre les décisions indispensables et de mettre en œuvre des mesures structurelles.

Le Conseil termine en précisant qu'il est conscient que les conclusions des différents rapports sont pour la plupart négatives, mais il souligne le fait qu'une partie du personnel se présente au travail tous les jours, malgré des conditions de travail extrêmement dangereuses.

Roger Masip

RÉGATE

La Domino's Interschool Dingy Sailing 2018 reportée à début novembre

Samedi dernier devait avoir lieu la compétition Domino's Interschool Dingy Sailing 2018, malheureusement, les pluies diluviennes qui se sont abattues sur l'île ont obligé les organisateurs à annuler l'épreuve. Toutefois, les responsables ont décidé de la reporter au samedi 3 novembre prochain, en espérant que la météo sera plus clémente...



Trente et un élèves, âgés de 8 à 18 ans, qui représentaient six écoles, étaient en train de préparer leurs bateaux lorsque les orages se sont abattus. Le comité de course, après avoir évalué les conditions météorologiques et en espérant que les conditions s'améliorent, n'a pas eu d'autre solution que d'annuler la rencontre.

Les enfants, bien que déçus de ne pas pouvoir naviguer, ont pu participer à des jeux et profiter des pizzas que le commanditaire a fait apporter.

Le responsable du magasin franchisé de pizzas, John Caputo, a déclaré être « fier de parrainer cette régates annuelle (...) Des événements comme ceux-ci sont importants car ils créent une compétition interscolaire conviviale, et que les enfants sont à

l'extérieur, actifs et pratiquent un sport ».

Le responsable de la course, Paul Miller, a notamment déclaré, « un peu de pluie n'arrête pas les marins, mais une fois que le mauvais temps menace, les conditions de sécurité ne sont plus les mêmes (...) Il est vraiment important que les enfants s'amuse lors de cet événement. Nous espérons donc de meilleures conditions météorologiques au début du mois de novembre ».

Les compétiteurs en herbe participeront au championnat de voile interscolaire sur dériveurs le 3 novembre prochain au Club nautique de Sint-Maarten à Simpson Bay. Plus d'informations sur cet événement sont disponibles sur le site Web : <https://www.smyc.com/inter-school-championship>.

Roger Masip

LA QUESTION DU VENDREDI 19 OCTOBRE

> COMMENT PRENDRE SOIN DE SON CORPS ?




« JE PENSE QU'IL FAUT JUSTE LE VOULOIR DANS LA TÊTE... »

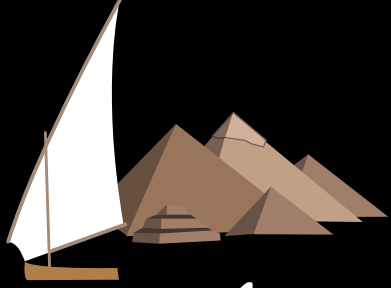
« MANGER PAS TROP SUCRÉ, TROP SALE, ET ÉQUILIBRÉ »

Comment prendre soin de son corps ?

**REGARDEZ LA SUITE
CE SOIR
APRÈS LE JOURNAL DE 18H45**



Yes!
We are back!!!



Blanc du Nil®
SINT MAARTEN

Reopening
October Promotion

All at
\$35

New Location
Boardwalk Philipsburg
(Next to Hard Rock Cafe)

ARTS MARTIAUX

Le Dojo de Concordia a ouvert, mais...

Lors du passage du cyclone Irma, le bâtiment qui abrite le Dojo de Concordia a subi d'importants dégâts. Des travaux de restauration ont débuté, mais tant que tout ne sera pas terminé, les activités sportives restent réduites pour cette saison sportive.



Des adultes participent aux séances d'échauffement et d'entraînement.

Fred, le président du Dojo, considère que c'est « une semi reprise », et les enfants ne sont pas admis car les lieux ne sont pas totalement sécurisés. Les portes et les volets ont été remplacés, mais il reste la toiture et « tant que la toiture n'est pas faite, je ne peux pas investir dans du matériel ». Et forcément, sans matériel adéquat, pas de judo et de jiu-jitsu pour les enfants. Les responsables de l'association sont tributaires de l'avancée des travaux, et quand ils seront terminés, « on pourra

mettre un tatami, des protections murales, changer les vestiaires... ».

Pour l'instant, « les travaux réalisés ne nous permettent toujours pas d'effectuer une rentrée sportive digne de ce nom ». Actuellement, sur l'ensemble des différents cours une quarantaine d'adultes participent aux entraînements. Club de proximité le Dojo de Concordia accueillait de nombreux enfants du quartier, avant Irma « il y avait autour de 120 enfants. Avec les adultes, on était au minimum 160 membres ».

Malgré tout, le Dojo rouvre ses portes pour les adhérents adultes en proposant des cours bien spécifiques. Ainsi, le lundi de 18h00 à 19h30, il sera possible de pratiquer le Pancrace (boxe pieds poings et sol), le mercredi et le vendredi de 18h30 à 20h00 ce sera au tour du Krav Maga. Le jeudi de 18h00 à 19h30, les participants enfileront les gants pour participer à des entraînements de boxe anglaise. Pour plus d'informations, contactez Fred au 0690 65 09 50.

Roger Masip

SXM SWIMRUN 2018

Une course dans des conditions idéales !

Dimanche dernier a eu lieu la 2e édition de la SXM Swimrun 2018 organisée par l'association « Tous à l'Ô » présidée par Boris Villemin. Une épreuve qui a connu un franc succès avec la participation de 22 équipes de 2 coureurs. Une arrivée qui s'est faite dans un mouchoir de poche, puisque les 3 trois premiers binômes sont arrivés dans un créneau de 2 minutes.



Pour l'organisateur de cette compétition qui mêle course à pied et natation, toutes les équipes se sont bagarées tout le long de la course, mais, pour les trois premières cela a été très serré. En effet, le premier binôme composé de Grégory Pigeon et Nicolas Le Tulzo a couvert le parcours en 1h 40mn 04 sec, l'équipe Pierre

Chassaigne et Gilles Raynal, venue spécialement de Saint-Barthélemy, termine en 1h 40mn 42sec, et à la troisième place se classe le duo Willie Figère et Yann Ribeyre en 1h 41mn 50sec.

La première équipe mixte, le couple Jean-Marc Outil et Jessica Outil, venue de Saint-Barthélemy réalise un temps de 1h

1mn 45sec et occupe la 4e place, tandis que l'équipe entièrement féminine, Magalie Merle et Karen Lerest termine en 2h 00mn 41sec en 9e position.

Le parcours a débuté au portail de Happy Bay et alternait quatre parties de course à pied et de natation. L'arrivée a eu lieu au Bikini à la Baie Orientale. Selon Boris Villemin, la météo était superbe avec des conditions au top, « parce qu'il ne faisait pas trop chaud pour les coureurs. C'était parfait ! ». L'équipe d'organisation tient à remercier les partenaires, « le Bikini qui nous a accueilli pour le petit-déjeuner, Dauphin Télécom, One Love One Life One Island, et à la boutique de sports Run à Hope Estate ».

Roger Masip



RACINES DE VIES
DU 15 AU 20 OCTOBRE 2018

SEMAINE MONDIALE DE L'ALLAITEMENT MATERNEL
4ème éditions

Lundi 15

CONFERENCE 18h30

Avec le sociologue Raymond OTTO

L'allaitement à l'épreuve des accidents de la vie

Collation dinatoire

Hôtel Fantastic Concordia

Mardi 16

PORTES OUVERTES 9h à 11h

Ateliers* Portage retour à la maison projection de film

PMI de Concordia

Samedi 20

JOURNEE PORTES OUVERTES 9h à 16h

Hôpital Louis Constant Fleming

Stands Cocolito PMI

SXM DREPANO LIGUE CANCER DU SEIN

Présentation de la chambre de bébé

Studio photo LITTLE MOUSE PHOTO

Atelier de portage animé par Blandine LAROCHE ALCINDOR

Diversification alimentaire animé par la diététicienne Kildine BERTHELOT

Atelier massage bébé animé par Mary Line AUTHEFAULT

Atelier geste de 1ers secours chez l'enfant

Atelier de reflux, le sommeil, les coliques

Atelier Réflexologie Plantaire animé par Françoise DANIEL

Atelier animé par des sages-femmes et puéricultrices

Reprendre le travail

Les petits désagréments de l'allaitement

Rythme de bébé

Physiologie de l'allaitement et positions de l'allaitement

Atelier massage femme enceinte par le spa impulse, Port de plaisance

10h - 11H

Formation assistante maternelle et professionnel de santé enfant accueilli chez l'assistante maternel et en collectivité/crèche

Tirage de la tombola

SAINT MARTIN





A PARTIR DE
21H



**19TH
BIRTHDAY
PARTY**

GATEAUX & CHAMPAGNE BAR

DANCEFLOOR & DJ LIVE

LOTTERIE TOUTES LES HEURES

2500\$ CASH



LIVRAISON GRATUITE*
SOUS 48H ET POSSIBILITÉ DE POSE*
 *pour tout achat de minimum de 150€ - selon devis

Solar

STRONG SXM



UNE ENERGIE INÉPUISABLE GRATUITE
POUR LES PROFESSIONNELS ET PARTICULIERS



Garantie 1 an

45€_{HT}

EBO-15N
 100 lumens



Garantie 1 an

50€_{HT}



Garantie 1 an

39€_{HT}

EBO-06
 100 lumens



Garantie 1 an

59€_{HT}

EBO-03N
 200 lumens



99€_{HT}

Modèle éclairage
 couleurs intégrées

SBO-02 7 couleurs au choix
 200 lumens

LA SOLUTION POUR ÉCLAIRER VOTRE RUE OU VOTRE MAISON

De nombreux autres modèles seront disponibles



490€_{HT}

Garantie 3 ans

SDO-07R
 4500 lumens

Les LED sont conçues
 pour une durées
 de vie de 70.000 Heures
 et les Li-ion Batteries
 5 ans



190€_{HT}

Garantie 2 ans

290€_{HT}

SDO-01N
 2500 lumens

Poteau
 + Fixation
 4M et 5M

**TOUS NOS PRODUITS SONT VISIBLES à la Baie Orientale, centre d'affaires
 Llobregat Concordia, Orange Grove, Hope Hill, résidence Baie Orientale, Terres Basses**

BRUNO 0690 66 36 36 OU MIKE 0690 61 41 14

solar strong sxm

Technicien - Poseur

FOOTBALL

Un déplacement positif en Martinique pour les U20

Dimanche dernier, la sélection des U20 de Saint-Martin était en déplacement au Lamentin, en Martinique, pour participer à un tournoi. Pour le staff saint-martinois, l'objectif de ce tournoi était de préparer une équipe soudée et de définir les règles d'un projet sportif à court terme et, à moyen terme, pour pérenniser l'évolution de chaque joueur dans un projet commun.



Trois rencontres ont eu lieu, tout d'abord contre l'équipe senior du club les Aiglons, la sélection U20 de Guadeloupe et enfin l'équipe senior du club La Samaritaine. Malgré trois défaites, le bilan sportif et l'évaluation des joueurs a permis une analyse essentielle pour le futur de ce jeune groupe, selon le staff tech-

nique.

Ce tournoi martiniquais était, pour les U20 de Saint-Martin, l'occasion de se préparer pour la compétition organisée du 1er au 21 novembre, par la Concacaf, à Brenton en Floride. Une compétition éliminatoire pour participer à la Coupe du Monde 2019 des U20 qui aura lieu en Pologne. Avec cette participa-

tion au tournoi en Martinique, les joueurs saint-martinois ont été mis en situation pour élaborer une organisation pour cette échéance. D'autre part, afin d'aguerrir l'équipe un stage est prévu pendant les vacances scolaires de la Toussaint. Le staff technique qui encadre les U20 est composé d'Henry Conner, Emile Henry et Gilles Petit.

FOOTBALL FÉMININ

Cent vingt élèves de CM1 et CM2 ont participé à une compétition

Mercredi dernier, c'est déroulé le 1er Tournoi féminin CM1 et CM2 organisé conjointement par la Ligue de Football de Saint-Martin et l'USEP (Union sportive des écoles primaires), pour le lancement de la Coupe du Monde féminine qui aura lieu en France au mois de juin 2019.



David Baltase, conseiller technique chargé du plan de formation et Gilles Petit, conseiller technique en charge du développement et de l'animation des pratiques, représentants de la Ligue de Football, ainsi que Christophe Parisot, Andy Armongon et Evelyne Doressamy, responsables de l'USEP îles du Nord ont organisé cette compétition réservée aux scolaires du territoire. Ce ne sont pas moins de 120 jeunes filles en provenance de 10 écoles, soit toutes les écoles publiques de l'île, qui étaient présentes. Chaque équipe représentait un pays et certaines écoles ont même aligné deux

équipes pour cette matinée footballistique...

Malgré des conditions météorologiques peu clémentes, les filles se sont données à fond et ont pris du plaisir. La belle victoire du Japon durant cette compétition reste anecdotique car au final c'est le football féminin qui est sorti gagnant de ces rencontres. Après le succès de cette matinée de football, la Ligue de Football de Saint-Martin invite toutes les filles intéressées par la pratique du football à venir au stade Jean-Louis Vanterpool tous les mercredis de 14h00 à 15h30. Les séances d'initiation et d'entraînement au football seront assurées

par les éducateurs de la Ligue de Football et auront lieu après les vacances scolaires de la Toussaint.

L'objectif de la Ligue de Football est de relancer et de structurer le football féminin à Saint-Martin et, à court terme, d'emmener un groupe de joueuses en France pour participer à la Coupe du Monde. A vos crampons les filles... !

La Ligue de Football tient à remercier, la Collectivité de Saint-Martin pour la mise à disposition de ses installations, ainsi que l'USEP pour son partenariat, sa coopération et son engouement.

Roger Masip



-40%

-60%

-50%

EN STOCK

Des centaines d'articles liquidés n'attendent que vous !
MEUBLES & ELECTROMÉNAGER



GARANTIE 2 ANS

du 31 août au 31 octobre 2018

LIQUIDATION
JUSQU'À -60%

CLIMATISEURS LAKES 220V 60HZ

9000BTU
199€

AU LIEU DE 319⁹⁰€

12 000BTU
249€

AU LIEU DE 349⁹⁰€



La tournée de Mimi

AU PRINCESS CASINO (Cole Bay)

Grande soirée pour fêter le 19^{ème} Anniversaire...



Samedi 20 octobre, le casino vous invite à venir souffler les 19 bougies du casino, dans une grosse ambiance festive avec renfort d'animations en tous genres. Au programme de cette belle soirée, le Princess vous propose une grande nuit de Gala avec gâteau géant offert aux clients, un bar à champagne open, des loteries toutes les 30 minutes, un magnifique spectacle des danseuses sur la scène, et une animation DJ sur un petit 'Dance Floor' aménagé pour cet événement. Un excellent moment de détente avec le champagne qui aide à l'émerveillement en mettant la vie à l'échelle du rêve, et en cette soirée de fête tout a été fait pour vous mettre la tête en harmonie. Pour les amateurs de jeux, il y aura un 'Cash Raffle' de 2500\$ (avec à 21h 300\$, à 22h 300\$, à 23h 400\$, à minuit 500\$ et à 1h 1000\$), sinon devant plus de 500 machines à sous, la chance daignera sûrement vous sourire, autour des tables de roulettes, black jack, Hold'em poker, vos intuitions seront peut-être à l'ordre du jour, où alors vous pourrez vous laisser tenter par le spectacle et la piste de danse pour profiter d'autres belles notes...

AU CRAZY HABANERO (Philipsburg)

Grand Opening Friday October 19th...

Ce Restaurant Mexicain et Bar ouvrira ses portes ce soir avec un bon programme festif à partir de 18h où les Dj's Ricky et Eagle seront à l'animation, puis à 20h il vous sera proposé le spectacle des Voodoo Dancers et toute

la soirée grande party musicale, 'Specials on Margaritas', et d'excellentes spécialités au menu.

Front street - 43 Unit Philipsburg - Sint Maarten. Tel +1 721 542 4255

AU KARAKTER (Simpson Bay)

Au Rendez-vous de la bonne musique...

Le Beach-Bar-Restaurant situé devant la plage de Simpson Bay vous invite à partager tous les soirs de belles soirées autour d'excellents concerts en tous genres. Nous avons relevé au programme vendredi 19 octobre la Party Sax-Reggae avec l'excellent duo Connis Vanterpool et Betti V, samedi 20 octobre la Latin Night avec Ali Montero et son band, dimanche 21 octobre l'incontournable 'Adeptive Sunday' animé par Mister T et Master Gee qui réchauffent la plage et la piste avec leurs superbes mixages aux platines, lundi 22 octobre la soirée 'Funk-Pop' avec le



groupe Sms Expérience et jeudi 25 octobre la soirée 'Jazzy' avec Ayan Farah sur de belles envolées musicales.

AU TOPPERS (Simpson Bay)

Rien de tel qu'une musique heureuse !

Le Bar-Restaurant, vous propose tous les soirs de passer de bons moments de détente et d'entrain avec sa machine à chanter. Une adresse pour les fidèles inconditionnels du Karaoke qui permet à tous les amateurs de s'éclater sur toutes les partitions, en partageant de bons moments de détente et d'ambiance dans un cocktail festif où chacun retrouve sa voix..



AU LOTUS (Simpson Bay)

Toujours des belles nuits explosives !



Cette discothèque incontournable qui connaît de grosses affluences à toutes ses soirées, vous propose un programme alléchant pour ce week-end. Dans les prochaines animations retenez : vendredi 19 octobre ce sera la soirée 'El Movie' avec les Dj's Outkast, King Kembe, Ricky, Eagle pour de chaudes envolées sur le Hip Hop, Latin Trap, Top 40, Reggaeton, Dancehall, Merengue, Salsa, et Bachata, samedi 20 octobre une nouvelle 'Elegant Saturday' avec Dj Prince et Classy D, et dimanche 21 octobre la 'Sunday SBK Party' avec Dj Ricky pour un rendez-vous Salsa, Bachata et Kisomba de 22h à 4h, avec la présence des professeurs Gilles de Souza et Rayan Rammo pour des cours de 20h à 22H. Pour les autres dates, vous pouvez déjà noter, le

vendredi 26 octobre la soirée 'Halloween Nightmare' avec les Dj's Outkast, Big Boss, Kembe, Prince et Eyedol, avec 1250\$ (cash prices) pour les meilleurs costumes (Best overall costume 500\$, Scariest costume 300\$, Sexiest Naughtiest costume 200\$ et Best Group costume Bacardi VIP Package + 250\$), et pour vous accueillir la fameuse boisson gratuite 'The Zombie'. Le samedi 27 octobre, ce sera la 'AUC Halloween party' avec 500\$ pour le costume le plus original, dimanche 28 octobre 'Halloween Latin Night' avec les Dj's Big Boss, King Kembe, Eagle, Ricky, et Erika Dyme, et le mercredi 31 octobre la 'Spéciale Halloween Ladies Night' avec 500\$ pour le (Best Female Group Outfit), et 500\$ pour le (Most Original Costume) avec Dj Outkast et Prince.



THE RED PIANO

SINT MAARTEN

HORAIRES DES SPECTACLES

LUNDI	21H30	CHURCH ON MONDAY BAND
MARDI	21H00	ALAN SHEPPARD
MERCREDI	21H00	ALAN SHEPPARD
JEUDI	21H00	ALAN SHEPPARD
VENDREDI	22H30	CARIBBEAN NIGHT - TONIK BAND & DJ TETE
SAMEDI	21H00	ALAN SHEPPARD
DIMANCHE	21H00	ALAN SHEPPARD

VOTE MEILLEUR ENDROIT SUR SXM POUR LA MUSIQUE LIVE
GRANDE SELECTION DE LIQUEURS & SPIRITUEUX
TABLE DE BILLARD

SITUÉ CÔTÉ HOLLANDAIS, AU COEUR DE PELICAN, DERRIÈRE LE CASINO HOLLYWOOD
OUVERT À 20H00 - 7 JOURS / 7 - ☎ (+1-721) 527 4266

VOTRE NOUVEAU RESTAURANT JAPONAIS PRÉFÉRÉ



WASABI CHARLIE

JAPANESE & INTERNATIONAL CUISINE

FUN

TEPPANYAKI

SUSHI

HAPPY HOURS 17-19H

OUVERT TOUS LES JOURS À PARTIR 17H SAUF LE MARDI

56 Welfare Road Simpson Bay - à 7 min de Marigot
Réservations ou A emporter +1 721-544-2323

AU COMPTOIRE (Cul de Sac)

Gianni et Kate pour la 'Friday Live Fever'



Le Bar-Restaurant nous propose tous les vendredis d'excellents 'dîner-concert' qui ne manquent pas de réchauffer le site avec toujours de belles ambiances au rendez-vous. Vendredi 19 octobre, ce sera le duo Gianni et Kat qui sera à l'animation avec un bon répertoire de standards de la variété internationale. Avec Delphine et ses bonnes suggestions de petits plats du terroir français, le bon goût sera aussi de la partie dans une ambiance toujours chaleureuse et conviviale. Tel 0690 756490

AU RED PIANO (Simpson Bay)

De bonnes ambiances festives

Depuis plus de 10 ans, le Piano-Bar du Pelican Key s'est taillé une très belle réputation avec toutes les semaines un joli programme musical qui ne manque pas d'animations en tous genres. Dans les soirées à noter cette semaine, nous relevons la présence tous les mardis, mercredis, jeudis, samedis et dimanches de 21h à 1h, du pianiste-chanteur Alan Sheppard de Barbados. Un talentueux musicien qui dans son voyage sur les plus belles notes, nous fait redécouvrir tous les grands standards de la variété internationale, vendredi 19 octobre à partir de 22h la 'Caribbean Night' avec Percy Rankin accompagné du Tonik Band et Dj Tête pour la fête du Reggae, Merengue ou Dancehall qui déchaîne tous les danseurs, et lundi 22 octobre dès 21h30 le groupe Church on Monday qui s'explode sur toutes les partitions dans son répertoire 'What's the Funk'.



AU RYTHM'N BOOZE (Simpson Bay)

Une soirée '80's Night' à ne pas manquer !

Ce spot d'ambiance qui respire les bons saveurs avec sa carte aux multiples dégustations et ses excellents tapas proposés tous les soirs, nous présente toujours un programme d'animations très varié toutes les semaines. Pour le 'Spécial of the Night', nous notons : vendredi 19 octobre la 'Gentlemen Party' avec Dj Eclipse et des shots dégustations offerts, samedi 20 octobre la nouvelle soirée '80's Night' animée par Dj Eclipse à partir de 21h, lundi 22 octobre la 'Mojito Party' un acheté égal offert, du mardi au vendredi l'Happy Hours 'After Work Specials' avec 2 verres achetés et un tapas offert de 17h à 19h, et jeudi 25 octobre la «Ladies Night», avec coupes de Prosecco offertes aux filles et Dj Gringo aux platines.



Nous notons également la grande soirée 'Halloween Party' le mercredi 31 octobre avec les Dj's EM, Eclipse, Perfect et de nombreux cadeaux pour les meilleurs déguisements sans oublier du mercredi au samedi les 'Hookah Nights' aux fines saveurs pour la détente parfumée.

A LA PATRONA (Simpson Bay)

Live Music et Fine Mexican Cuisine



Ce Restaurant situé sur Simpson Bay Resort Marina Plaza, vous propose à la carte d'excellentes spécialités de ce pays aux multiples saveurs, avec happy hour de 17h à 19h, et 'Live Music' les lundis et vendredis en soirée de 19h à 22h. A noter l'excellent buffet pour le petit déjeuner qui est servi de 7h à 11h, le Sunday Brunch de 12h à 15h et l'ouverture du Restaurant tous les jours pour le Lunch & Dinner.

LA MEILLEURE VIANDE DE L'ÎLE



Pineapple Pete Restaurant and Bar

St. Maarten **RUM SUN FUN**

LIVE MUSIC

TOUS LES SOIRS À PARTIR DE 19H

5 TABLES DE BILLARD TOUTES NEUVES

SUPER ACCUEIL SUPER SERVICE



56 Welfare Road Simpson Bay à 7 min de Marigot. Réservations ou à emporter

FERMÉ LE LUNDI +1 721-544-6030



La tournée de Mimi

AU MARTY'S (Simpson Bay)

Ça sent bon la fête !



19 octobre et samedi 20 octobre, la chanteuse-pianiste Jen Porter à partir de 20h30, dimanche 21 octobre les 'Sunday Sessions' avec les Gretsch Brothers à partir de 19h, lundi 22 octobre 'Lee et Gianfranco' pour un Acoustic Rock à partir de 20h et

mercredi 24 octobre le groupe 'Latin Sugar Band' sur de chauds rythmes Cubains pour un excellent rendez-vous autour de la salsa ou tous les danseurs sont toujours très en jambes....

AU RANCH DU GALION (Baie Orientale) Grand Concert et Barbecue...

Dimanche 21 octobre, ne manquez pas cette belle journée avec détente et pétanque l'après midi autour du Barbecue de 19h à 22h, et la présence du Band de la Cour des Miracles avec François, Gégé, Frédo, Nathalie et Franck pour une belle fête Pop/Rock explosive....



AU BUFFALO WINGS (Cole Bay)

Animations autour d'une bonne cuisine

Le Bar-Restaurant du Paradise Mall (à côté du Cinéma), vous invite tous les mercredis à sa 'Ladies Night' de 20h à 23h avec Live Music avec l'excellent Alfredo, tous les jeudis pour la journée 'Arepá Power' avec à la carte : Reina pepeada, Catira, Llanera, Peluda, Sifrina et Cowboy pour de nouvelles saveurs et tous les dimanches la « Fajitas Day » de 17h et 22h et la détente Karaoké.



CHEZ ERNEST ET FIDEL (Cupecoy)

Soirées de détente au Bar-Tapas

Situé au cœur de la place de Cupecoy, ce spot d'ambiance aux bonnes saveurs vous propose toutes les semaines d'excellentes soirées aux influences musicales les plus variées. Après les mercredis Pop-Rock-Blues avec le talentueux duo Lee Hardesty et Gianfra Segatto, la Musique 'Addict' le jeudi avec Amin et Delphine, le samedi c'est le rendez-vous avec la Salsa-Bachata



de 20h à minuit avec Dj Dav' pour la fête sur les plus belles notes Cubaines où tous les danseurs ne manquent pas de s'éclater.

KARAKTER
BEACH BAR & RESTAURANT

Monday 7 - 10 pm FUNK NIGHT with the SMS Experience (celebrity Mondays)
Tuesday 7 - 10 pm SOUL with the Incredible Soul Dressing with Ayan Farah
Thursday 7 - 9 pm JAZZ
Friday 7 - 10 pm SAX AND REGGAE with Connis Vanterpool and Betti V
Saturday 8 - 11 pm KARAKTER LATIN NIGHT with All Monterro and his band
Sunday 2 - 8 pm BEACH PARTY with Mister T and friends
Adeptive Sundays

KARAKTER
OPEN FROM 9PM FOR BREAKFAST, LUNCH & DINNER
Live entertainment every day of the week except Wednesdays.
121 Simpsonbay Road Info@karakterbeach.com +1 (721) 523 99 83

A L'AXUM ART CAFE (Philipsburg)

Live Band Performance avec Jey Hinds



Le spot de Front Street après ses excellentes soirées 'Smooth Jazz Fusion' et 'Afro Latin Jazz' avec le Band de Christian Amour, le duo Jazzy le week-end dernier avec Alban Charton (guitare) et Bobo Claxton au saxophone. Samedi 20 octobre ce sera la soirée 'All in Due Time' avec Goshua Smith (Keys), Darren David (Bass), Lil Legend (Drums) et Jey Hinds pour un nouveau concert aux bonnes harmonies.

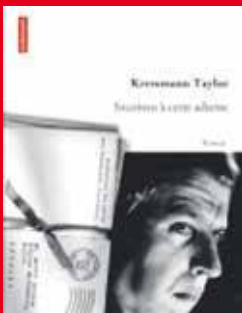
Best Adult Club in the Caribbean
The Platinum
Adult Entertainment Room
The Most Beautiful Girl around the World

OUVERT TOUS LES SOIRS
7/7 de 22H A 5h

Sonesta Maho Beach Resort
Tel. : 1 721 587 0055

AU THÉÂTRE DE LA CHAPELLE

Magnifique adaptation théâtrale pour la Rentrée !



Après les scènes Parisiennes « Inconnu à cette adresse », le chef d'œuvre épistolaire de Kressman Taylor est réinterprété à St Martin. Mis en scène par Laurence Blanc (Cie théâtrale les Têtes de l'Art), elle réunit 2 comédiens de choix Didier Amblard et Michel Cottin. L'œuvre est poignante et le texte bouleversant. Vous pouvez bien sûr déjà acheter vos places pour les représentations qui auront lieu le Samedi 27 à 20h et le dimanche 28 octobre à 19h, puis le samedi 3 et dimanche 4 novembre. Entrée 18€ (billets en vente à la Péninsule ou sur place). Tel 0690 54 20 50

À PARTIR DU LUNDI 22 OCTOBRE

JAM SESSION
TOUS LES LUNDIS
DE 20H À 23H

LE SNACK SHACK
BAR // SNACK // CONCERT

Espace Pizzas ouvert à toutes les soirées
LA SAVANE
en Face de la Station essence



La tournée de Mimi

LE SNACK SCHAK (La Savane)

Grande soirée Latino-Kisomba au programme !

Le spot d'ambiance situé à l'entrée de Grand-Case, vous propose de nombreuses animations jusqu'à fin octobre avec des soirées bien explosives... Nous retenons : samedi 20 octobre soirée 'Latino-Kisomba' avec la présence d'un professeur international Gilles de Souza pour des cours de 19h à 21h et Dj Ricky aux platines pour la Party, lundi 22 octobre la grosse reprise des fameux 'Jam Session' avec le Jeronimo Cool Dance, mardi 23 octobre le 'Show Case' du grand chanteur Guadeloupéen Drex dans son répertoire de Soca-Dancehall et Bouyon pour une soirée qui débutera à 20h avec les Dj's Eyedol et Big Boss et en première partie du concert Erika Dyme et d'autres in-



ités. mercredi 24 octobre le 'Karaoke' avec Dj Foxx de 19h à 23h, jeudi 25 octobre la 'Latino Night' avec Dj Eagle à partir de 19h, et le samedi 27 octobre le concert du chanteur Misié Sadik qui présen-

tera son nouvel album 'An Silans'. A noter que l'espace Pizzas est ouvert dans toutes les soirées, et que tous les soirs vous pourrez goûter de bonnes saveurs enflammées avec les Hookahs !

AU SNOOPY'S (Simpson Bay)

De belles partitions toutes les semaines

Le Bar-Restaurant d'ambiance de Simpson Bay vous propose tous les soirs d'excellentes 'Party' en musique autour d'une bonne carte aux nombreuses spécialités Maison. Avec son cadre en bord de l'eau, son bassin à tarpons, le site ne manque pas d'attraits et le programme des animations est toujours bien festif. Notez le ven-

dredi 19 octobre 'Latin et Kisomba Night' avec le professeur Gilles de Souza de 19h à 21h et Dj Joël ensuite, samedi 20 octobre 'Reggae Night' avec Rémo et son Band, dimanche 21 octobre la chanteuse-pianiste Jen Porter en concert, puis tous les lundis et le mercredis 'Karaoke' avec Mister King à partir de 20h, les mardis le guitariste-chan-



teur Alfredo et le jeudi concert 'Pop-Rock-Blues' avec Gianfranco

THE BOON (Simpson Bay)

Entre détente et belles animations



Après le passage remarqué lundi dernier au restaurant, de Jen Porter une excellente-pianiste qui ne manquera pas de mettre l'ambiance dans ce magnifique site situé sur la plage de Simpson Bay, le Boon vous propose un nouveau week-end aux belles saveurs. Entre le farniente sur les transats, plaisirs gustatifs au restaurant, détente autour des différents bars, et Dj Pat à l'animation de 14h à 20h, les journées de samedi et dimanche seront une nouvelle fois pétillantes à souhait.

LOTUS NIGHTCLUB
EL MOVIE
 FRIDAY OCT 19
 AT LOTUS NIGHTCLUB

MUSIC BY DJ DUTTA AST | DJ KING KEMBE | DJ RICKY | DJ EAGLE
 HIP HOP / TOP 40 / LATIN / TRAP / REGGAE / DANCEHALL / MERENGO / SALSA / BACHATA

DRESS TO IMPRESS / 18 AND OVER
 VIP RESERVATIONS CALL +1721588-7977OR +59080637568
 111 WELFARE ROAD SIMPSON

LOTUS NIGHTCLUB
 St Maarten

Elegant
 SATURDAY

Dj Classy D & Dj Prince
 LADIES FREE ALL NIGHT
 DRESS TO IMPRESS / 18 AND OVER

VIP RESERVATIONS CALL +1721588-7977OR +59080637568
 111 WELFARE ROAD SIMPSON

LOTUS NIGHTCLUB

SUNDAY OCT 21ST

MUSIC BY
DJ RICKY
 10 PM - 4 AM
 (FREE ENTRANCE)
 DRESS TO IMPRESS / 18 AND OVER
 111 WELFARE ROAD SIMPSON

Sunday
SBIK
 SALSA - BACHATA KIZOMBA
Party

KIZOMBA CLASS BY INTERNATIONAL GUEST
GILLES DE SOUZA
 AND **RAYAN RAMMO**
 8 PM - 10 PM

Infoclines | Aude 06.90.77.76.60, Olivier 06.90.22.20.99

Drex
 OCT 23RD
 LE SNACK SHACK & PP EVENTS PRESENTS
SHOW CASE

MUSIC PERFORMANCE BY
 DJ EYEDOL + ERIKA DYME
 DJ BIGBOSS 6 MORE ARTISTS

10€ PRESALE TICKETS MORE AT THE DOOR 9PM DOORS OPEN @ LESNACKSHACK



La tournée de Mimi

THE HOLE IN THE WALL (Maho Plaza)

Bon week-end musical avec 3 concerts...

Le Bar d'ambiance situé sur la place de Maho Resort, vous propose toutes les semaines de belles soirées animées. Tous les jeudis, notez 'Another Hole in the Wall' avec Alfredo Acosta (guitariste-chanteur) et Yonny Torres (Basse-Batterie) qui sont en concert de 20h à 23h dans un répertoire R&B, Blues, Rock, Pop Ballad, New Age, Heavy Metal, tous les vendredis 'Hole-Y Friday' un chaud rendez-vous musical avec le duo Ronny Santana et Bobby Jagger pour du



Pop-Rock de 20h à 23h et tous les samedis 'Acoustic Wibes' avec Ronny et Lee pour un Live à partir de 20h.

A L'ISOLA (Simpson Bay)

Live Music à l'Authentic Italian Restaurant



Le Restaurant-Bar Lounge de Pélican Key ne manque pas d'idées pour enchanter vos papilles avec une carte toujours très riche de toutes les

spécialités de l'Italie et tous les jeudis au Bar avec son petit concert Lounge. Pour la détente en musique autour d'un bon repas, reprenez donc les 'Thursday Live' avec d'excellents chanteurs et musiciens de 19h à 23h, où passent en alternance Juanita, Ayah Farah, Jojo et Agnès... pour un bon voyage au travers de tous les grands standards. L'Isola Restaurant (situé à côté du Hollywood Casino) est ouvert tous les jours de 17h à 23h

AU SOGGY DOLLAR (Simpson Bay)

D'excellentes soirées très branchées !

Tous les soirs ce Club vous propose un bon programme d'ambiance avec des Dj's Party toujours très débridées. Au programme, vendredi 19 octobre les 'Soggy Fridayz' avec Dj Khidd, samedi 20 octobre 'September to Remember' avec les Dj's Bib Boss et King Kembe, mardi 23 octobre la superbe soirée 'Latin Night' avec le groupe de Ali



Montero, et Dj Junior, mercredi 24 octobre la 'Wednesday Night' avec DJ Bossman, jeudi 25 octobre 'J Love Techno' avec

Dj Shikazisa, sans oublier de noter le samedi 27 octobre la grande 'Soggy Purge Halloween' avec 2500\$ de prix en cash pour les meilleurs déguisements avec 3 Dj's Big Boss, Outkast et Bossman à partir de 22h, et le mercredi 31 octobre la journée 'Halloween Children's Party' de 16h à 19h avec de superbes lots pour les jeunes déguisés.

AU BUCCANEER (Simpson Bay)

Pour de magiques coucher de soleil !

Le Beach-Bar-Restaurant est toujours très bouillonnant avec ses animations sur la plage, ses 'Live Music', ses soirées Dj's, ses happy hours de 17h à 19h, l'espace Films pour les enfants et son concert de Music Addict tous les samedis de 18h à 21h avec le duo Amin et Delphine. Pour la partie restauration vous avez le choix tous les jours entre de nombreuses suggestions à la



carte, le Grill ouvert de 11h à 22h et la Pizzeria ouverte de 17h à 22h.

A LA LOTERIE FARM (Pic Paradis)

Détente et bonne table

Ce petit coin de paradis est ré-ouvert en octobre seulement du jeudi au dimanche de 9h à 17h et fermé le soir. Sur place vous pourrez profiter des espaces piscine, de la zone 'Fly' et du Bar-Restaurant pour le lunch.

Nous sommes fiers de vous annoncer

QUE NOS TRAVAUX DE RENOVATION SONT terminés!

Reouverture DEMAIN 7H.

A très vite!

PLANTATION
RESTAURANT BAR & LOUNGE

Du lundi au samedi de 8h00 à 22h00
Le dimanche de 10h30 à 18h00

PARC DE LA BAIE ORIENTALE Réservations : 06 90 31 82 92

AU Q LOUNGE (Simpson Bay) Ultimate Billard Lounge et After Party !

Tous les vendredis, samedis et dimanches ce spot d'ambiance situé au 1er étage du Building Mac Donald à l'entrée de Simpson Bay (11, Airport Road), vous propose des soirées de détente autour de ses magnifiques tables de billard, et des 'After Party' du vendredi au dimanche à partir de 3h du matin jusqu'au lever du jour, avec de nombreuses autres soirées en semaine.



DIDIER AMBLARD MICHEL GOTTIN

dans le chef d'œuvre de KRESSMAN TAYLOR

INCONNU A CETTE ADRESSE

Mise en scène & adaptation
LAURENCE BLANC (Cie Les Têtes de l'Art)

SAMEDI 27 OCTOBRE ET SAMEDI 3 NOVEMBRE À 20H

DIMANCHE 28 OCTOBRE ET DIMANCHE 4 NOVEMBRE À 19H

THÉÂTRE DE LA CHAPELLE
PLACE DU VILLAGE - ORIENT BAY

ENTRÉE : 18€

BILLETTS EN VENTE au magasin LA PENINSULE
INFOS ET RÉSA au 06 90 54 20 50

COTE PLAGES

ST BARTH 106.9
99.7

SUN FM MUSIC

ST MARTIN 107.1 ENJOY YOUR HITS

Contact régie publicitaire Saint-Martin
Mac Fly : 0690 28 58 01 - Email macfly.sunfm@gmail.com

LE WASABI CHARLIE (Simpson Bay)

Best Sushi & Mutch-Mutch More

Le Restaurant spécialisé dans les Sushis-Sashimis-Cuisine japonaise et internationale (situé à côté de Pineapple Pete à Simpson Bay), vous rappelle que le Master Chef Miguel avec son partenaire sont présents tous les soirs pour le service 'Teppaniaki' autour de 4 tables aménagées à votre convenance qui peuvent recevoir de 2 à 14 personnes, et qu'ils vous enchanteront en cuisinant devant vous.



Le Restaurant est ouvert tous les soirs de 17h à 23h (fermé le mardi) avec toujours le « Sumo Hour » du mercredi au lundi de 17h à 19h avec les fameux 'Wasabis, Mojitos, Margaritas', autres cocktails et les 1/2 Roll Appetizers.

AUX 3 AMIGOS (Maho Plaza)

Toujours la Fête dans ce spot Tex-Mex !

Le Restaurant de Maho, vous propose tous les soirs ses ambiances ensoleillées avec des Happy Hours (All Drinks) de 16h à 19h, suivis de bonnes animations DJ's. A retenir, vendredi 19/10 la 'Fajita Fridays' avec DJ Biggers, samedi 20/10 la 'Hardcore' avec les DJ's Baby Face, dimanche 21/10 à partir de 22h la 'Sunday after Party' avec DJ Rukshun et DJ EM, mercredi 24 octobre la 'Ladies Night' animée par DJ



Fabulous et Red Zone, la 'Taco Tuesday' le jeudi 25/10 avec les DJ's King Kembe et Blaze.

AU LAGOONIES (Cole Bay)

Pensez à la 'Halloween Party'

Mercredi 31 octobre, le Bar-Restaurant-Concert situé en bord du lagon de Simpson Bay, vous propose à partir de 19h une grande soirée 'Fiesta de los Muertos' avec déguisements, menu spécial et Dj Master Gee pour l'ambiance musicale.

AU NOWHERE SPECIAL (Simpson Bay)

Tous les jours 'Ladies Night'

Le Rum-Bar & Grill situé près du pont de Simpson Bay vous propose de bons moments de détente tous les soirs avec pour ses début de soirées de 17h à 20h appelés 'la nuit des femmes' où elles pourront consommer des mojitos et Prosecco gratuitement. (A noter le week-end différentes Dj's Party).



AU WE LOUNGE (Maho Plaza)

Eat-Drink et Party au Bar-Lounge !

Le chaleureux espace de détente situé dans un magnifique cadre au 1er étage sur la terrasse en face du Sonesta Resort, vous propose tous les week-ends deux belles soirées où les 'Hot

Night Party' du vendredi autour de la «Fridays» avec Mister T et Jason Miro et la «We are Saturdays» tous les samedis avec Dj Jason Miro, sont toujours pleines d'entrain et d'une belle convivialité.

AU DBOAT SXM (Simpson Bay)

Une bonne cuisine sur de belles notes !



AU SUNSET BEACH (Maho Beach)

De bons concerts tous les dimanches !

Le Bar-Restaurant derrière l'aéroport de Juliana vous propose de belles animations en fin de semaine avec Dj Party tous les samedis, et tous les dimanches à partir de 16h la 'Sunday Jam' avec les meilleurs groupes locaux comme Control Band- Impakt Band, Sms Expérience- Latin Sugar Band... et toujours DJ Perfect ou DJ Petty en alternance pour mettre l'ambiance.

ALLO DOCTEUR 0590 90 13 13

PHARMACIES DE GARDE

Jusqu'au samedi 20 octobre 8h
PHARMACIE DE BELLEVUE
 Bellevue
0590 87 70 28
 Du 20 oct. 20h au 27 oct. 8h
PHARMACIE SOUALIGA
 Marigot, rue Kennedy
0590 51 99 92
 Horaires d'ouverture les dimanches et jours fériés : de 10h à 12h et de 17h à 18h

97150

SAINT MARTIN - SINT MAARTEN
 VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO - YOUR TWICE WEEKLY HERALD

édité par la société Empreinte - 4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin
 E-mail : empreintesxm@orange.fr - Tél : 0590 27 74 61 - www.le97150.fr
 IMPRESSION DAILY HERALD : 4000 exemplaires
 N° ISSN 2553-4297

SERVICE RÉDACTION :
 redaction@empreintesxm.net
Valérie Daizey 0690 678 278
Ann Bouard 0690 54 06 06
Roger Masip 0690 38 12 42

DISTRIBUTION :
 Christophe Agar 0690 88 82 47

SERVICE COMMERCIAL :
Sylvie Karcher 0690 22 03 64
Célia Daizey 0690 59 22 19
Georgina Tasso 0690 38 23 08

SERVICE RÉDACTION SOIRÉES
Michel Coubar 0690 65 58 85

SERVICE MAQUETTE :
Alexandra Froissant
alex@empreintesxm.net

SAV
 Tancrede Demont 0690 65 59 82

DIRECTEUR DE PUBLICATION :
 Slobodan 0690 622 822

Pour passer vos petites annonces dans le journal rendez-vous sur





et



SXM E-BIKE

E-BIKE RENTAL • GRAND CASE • 7 06 90 28 84 99

présentent

THE FUNNY E-BIKE RALLY 2018

DIMANCHE 21 OCTOBRE : LA COURSE !!!

ETAPE 1 : Départ 9h00 pétantes !
GRAND CASE => GALISBAY



- Epreuve de Pédalo électrique
- Grand Case- Galisbay en E-Bike
- Epreuves à Galisbay : LA TETE ET LES JAMBES (Surprise !)

ETAPE 2 : Départ 10h30 environ
GALISBAY => HOPE ESTATE



- Retour à Hope Estate en E-Bike
- Epreuve de vitesse chronométrée par équipe à Hope Estate

ETAPE 3 : Départ quand on sera tous prêts !
HOPE ESTATE => ORIENT BAY



- Descente à la B.O. en E-Bike
- Compétition valley
- Course palmée
- Epreuve piscine (genre GIGN !)

ETAPE 4 : A vue de nez il sera 14h...
CA CONTINUE A ORIENT BAY



Trièbe de plaisanterie : Après l'effort le réconfort, avec un **REPAS BBQ** signé **CODA BAR & RESTAURANT !!!!**

RENSEIGNEMENTS & INSCRIPTIONS

CLAUDE
 au 06 90 28 58 01
 ou sur la page Facebook de **MAC FLY EVENEMENTIELS**

Merci à nos sponsors !!!



Le magnifique bateau géant vous propose toutes les semaines de nombreux rendez-vous d'ambiance avec tous les jeudis 'Special Prices au Bar' à partir de 17h avec Dj Diablo à l'animation, tous les vendredis et samedis des 'Dj's Party' de 22h à 3h avec Classy D et Outkast et tous les dimanches la soirée Live Music qui démarre à 18h avec le chanteur musicien Soley de St Barth et un menu spécial Langouste servi dans toutes ses déclinaisons au restaurant. Nous notons également le mercredi 31 octobre à partir de 22h la 'Ghost Ship Halloween Party' avec les Dj's Big Boss et King Kembe, avec de nombreux prix (Best Scariest, Sexiest, Group Costume). Un superbe spot de détente qui bientôt relancer en journée son fabuleux parc aquatique avec ses attractions nautiques et sportives pour bien vous envoyer en l'air...

Pour informations
 +1 721 523 2628





VOTRE SALLE
DE BAIN POUR

499€

SEULEMENT
UN TARIF IMBATTABLE!

PACK COMPRENANT :
Cabine de douche,
meuble salle de bain et WC.



**CABINE DE DOUCHE
HYDROMASSANTE**

- ♦ 90 x 90 x 205 cm
- ♦ 6 jets
- ♦ Douchette et tête de douche
- ♦ Profilé en aluminium chromé
- ♦ Éléments en verre trempé de 5 mm



**PACK WC CASCADE
PORCELAINE BLANC**

- ♦ Mécanisme 3/6L
- ♦ Cuvette à sortie horizontale
- ♦ Abattant en abs
- ♦ Dimension (hxlxp): 72 x 36 x 66 cm
- ♦ Vendu sans pipe de raccordement

MEUBLE COMPLET BORA

- ♦ Largeur 80 cm
- ♦ Plan vasque céramique
- ♦ Miroir avec 3 tablettes
- ♦ Bandeau lumineux halogène
- ♦ Meuble bas 2 portes et 3 tiroirs



Venez vite dans votre magasin **HOME N TOOLS à Bellevue** (Tél : 05 90 87 98 55 • Fax : 05 90 87 84 12)
ouvert du lundi au vendredi de 8h à 13h et de 14h à 17h30 et le samedi de 8h à 18h non stop

Offre valable jusqu'au 31 octobre 2018

